

[Text]

Le président: Vous avez la moitié d'une minute.

M. Cyr: Très bien. Je voudrais demander au sous-ministre, si on se propose de permettre à nouveau la pêche commerciale du saumon dans l'Atlantique?

The Chairman: Mr. Lucas.

Mr. Lucas: The Minister is presently giving consideration to the possible extension for one further year of the present closures.

We have been putting evidence before him that the cycle of those salmon is six years rather than five. When he made the closure in 1972, it looked like one life cycle—and when I say "life cycle", I am talking about from when a salmon is a baby to when it becomes a baby again, or when it became a daddy or a mummy to when it became a daddy or mummy again.

Now, evidence is that a large part of the runs which were severely depleted, the runs in Quebec and the runs in New Brunswick, is in fact of six-year fish and we are recommending to him that he consider a further one-year extension only, following which he re-institute commercial fishing.

I am saying what we officials are recommending to the Minister. Whatever he will decide, he will decide, I am sure, in the next few weeks and make an announcement as appropriate.

• 1005

M. Cyr: J'aurais une très courte suggestion. J'espère, monsieur le président, que lorsque l'on ouvrira la pêche au saumon commerciale en 1977, on prendra les mesures nécessaires afin d'interdire la pêche au filet flottant sur le parcours de migration des saumons de l'Atlantique vers le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse et le Québec, c'est-à-dire dans le détroit de Cabot.

Le président: Merci, monsieur Cyr. Mr. Crouse. Ten minutes.

Mr. Crouse: Thank you, Mr. Chairman. I would like to turn for a minute to the Minister's speech as made before the Committee on Tuesday and refer to some of his statements in that address. In the very first paragraph he says:

We assured Canadian fishermen that we will reverse the declines in fish stocks in the zone . . .

And we learn from the statement made by the Secretary of State for External Affairs in the House that this reversal is to be based on the so-called ICNAF quotas for 1977. The first question I would like to have answered is how these ICNAF quotas, which have in effect led to the almost complete decimation of some species of fish, can now be construed as the one lever to be used to rebuild the stocks. Now that is question No. 1.

The next one that comes to mind is the Minister's next statement.

[Interpretation]

The Chairman: Half a minute.

Mr. Cyr: Very well. I would like to ask the deputy minister if commercial fishing of salmon in the Atlantic will be reopened.

Le président: Monsieur Lucas.

M. Lucas: Le ministre envisage d'interdire la pêche une année de plus.

Nous lui avons, preuves à l'appui, montré que le cycle des saumons est de six ans plutôt que de cinq. En 1972, lorsque nous avons établi ce délai, on semblait croire qu'un cycle de vie . . . Laissez-moi vous expliquer ce que j'entends par «cycle de vie»: il s'agit de la période de temps qui s'étend entre la naissance d'une génération de saumons et le moment où l'autre génération naît, ou encore, entre le moment où une génération d'adultes est remplacée par une autre génération d'adultes.

Or, nous avons maintenant des preuves qu'une grande partie des bancs décimés au Québec et au Nouveau-Brunswick sont des poissons dont le cycle de vie est de six ans; voilà pourquoi nous lui recommandons de proroger d'une année cette interdiction avant la reprise de la pêche commerciale.

Voilà c'est ce que nous, fonctionnaires, nous lui recommandons, mais c'est lui qui décidera; je suis sûr que la décision sera prise au cours des semaines à venir, et alors le ministre fera une déclaration à cet effet.

Mr. Cyr: I would like to make a brief suggestion. I hope, Mr. Chairman, that when they open again commercial salmon fisheries in 1977, they will take the necessary steps to ban drag-net fishing in those areas crossed by Atlantic salmon going towards New Brunswick, Nova Scotia and Quebec, that is to say in the Straits of Cabot.

The Chairman: Thank you, Mr. Cyr. Monsieur Crouse, vous avez dix minutes.

M. Crouse: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir quelques instants au discours prononcé par le ministre devant le Comité mardi dernier. Au premier paragraphe, il disait:

Nous avons donné aux pêcheurs canadiens l'assurance que nous renverserions la tendance à la réduction des populations de poisson de la zone . . .

Nous avons également appris à la chambre, de la bouche même du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, que ce renversement de tendance serait provoqué par les quotas de la CIPAN pour 1977. J'aimerais donc savoir comment ces quotas de la CIPAN, qui ont pratiquement décimé certaines espèces de poisson, pourront maintenant servir à reconstituer les réserves. Voilà pour la question n° 1.

Le ministre a poursuivi en disant: